

XA

REDUCTEURS A UN TRAIN D'ENGRENAGES REDUTORES COM UM ESTÁGIO DE ENGRENAMENTO REDUCTORES DE UN TREN DE ENGRANAJES



XA

Réducteurs à engrenages

Pré-couple pour vis-sans-fin
Série FRS et FRT

- 4 tailles de 63 à 100
- Puissances de 0.06 à 4 kW
- Rapports de 3.4:1 à 8:1
- Couples de 1.4 à 8.4 Nm



XA

Redutores de engrenagens

Pré redução para redutor roda de
coroa sem fim - Serie RS e RT

- 4 tamanhos de 63 a 100
- Potências de 0.06 a 4 kW
- Gama de reduções de 3.4:1 a 8:1
- Torque de saída de 1.4 a 8.4 Nm



XA

Reductores de engranajes

Preredución por reductor de
tornillo sin fin - Serie RS y RT

- 4 tamaños de 63 a 100
- Potencias de 0.06 a 4 kW
- Relación de reducción de 3.4:1 a 8:1
- Par de salida de 1.4 a 8.4 Nm

**RÉDUCTEURS A UN TRAIN D'ENGRENAGES - SÉRIE XA
REDUTORES COM UM ESTÁGIO DE ENGRANAMENTO - SERIE XA
REDUCTORES DE UN TREN DE ENGRANAJES - SERIE XA**

Les réducteurs de la série XA sont des réducteurs à un train d'engrenages, fabriqués avec carcasse et flasques en aluminium coulé sous pression, les engrenages en acier, cimentés-trempés et rasés.

Les engrenages - dimensionnés et vérifiés suivant les normes ISO 6336 et DIN 3990 - et les roulements sont calculés pour une vie moyenne de 15.000 heures de fonctionnement.

Les rainures des clavettes suivant DIN 6884.

Les réducteurs sont livrés remplis avec lubrifiant synthétique à longue durée (sans bouchons), dans la quantité appropriée pour toutes les positions de montage.

Os redutores da série XA são redutores de um estágio de engrenamento, construídos com carcaça de alumínio injectado, as engrenagens de aço, cementado, temperado e aparados.

As engrenagens - dimensionadas e verificadas segundo a norma ISO6336 e DIN 3990 - e os rolamentos foram dimensionados para uma vida média de aproximadamente 15.000 horas.

Chavetas segundo a norma DIN 6884.

Os redutores são entregues já completos com óleo sintético de longa duração, com a quantidade adequada para permitir a instalação em qualquer posição de montagem, sem a necessidade de ter que especificar em pedido.

Los reductores de la serie XA son reductores de un tren de engranajes, construidos con carcasa y bridas de aluminio injectado, los engranajes de acero, cementados, templados y afeitados.

Los engranajes - dimensionados y verificados según las normas ISO 6336 y DIN 3990 y los rodamientos han sido dimensionados para una vida media de al menos 15.000 horas. Chaveteros según DIN 6884.

Los reductores se entregan ya llenados con lubricante sintético de larga duración (sin tapones), con la cantidad adecuada para permitir su instalación en cualquier posición de montaje sin necesidad de tener que especificarla en el pedido.

DÉSIGNATION							DESIGNAÇÃO							DESIGNACION						
F	XA	71	3,15	IEC71	B14		Forme moteur - Forma do motor - Forma motor Taille moteur IEC - Formato IEC do motor - Tamaño motor IEC Rapport de réduction - Relação de redução - Relación de reducción Taille réducteur - Tipo de reductor - Tipo reductor F = Flasque entrée IEC - Flange de entrada IEC - Brida entrada IEC M = Moto-réducteur - Motoredutor - Moto-reductor													
Tours entrée 1400 min ⁻¹ - Velocidade de entrada 1400 min ⁻¹ - Velocidad de entrada 1400 min ⁻¹																				
kW	MXA	rpm	i =	Nm	SF	kg	kW	MXA	rpm	i =	Nm	SF	kg	kW	MXA	rpm	i =	Nm	SF	kg
0,06	63	397	3,53	1,4	>3	3,9	0,55	80	411	3,42	13	>3	12,8	1,8	80	411	3,42	41	1,7	20,2
		226	6,18	2,5	>3	3,9			219	6,40	24	2,8	12,8			219	6,40	77	0,8	20,2
		180	7,77	3,1	2,9	3,9			169	8.30	31	2,0	12,8			169	8.30	100	0,7	20,2
0,09	63	397	3,53	2,1	>3	4,0	0,75	80	411	3,42	17	>3	14,1	100	100	361	3.88	46	>3	22,8
		226	6,18	3,7	2,7	4,0			219	6,40	32	2,0	14,1			225	6.23	77	2.5	22,8
		180	7,77	4,7	1,9	4,0			169	8.30	42	1,4	14,1			167	8.40	100	1.8	22,8
0,12	63	397	3,53	2,8	>3	5,2	1,1	80	411	3,42	25	2,7	16,3	2.2	100	361	3.88	57	>3	25,8
		226	6,18	5,0	2,0	5,2			219	6,40	47	1,4	16,3			225	6.23	92	1.7	25,8
		180	7.77	6,2	1,4	5,2			169	8.30	61	1,0	16,3			167	8.40	124	1.1	25,8
0,18	63	397	3,53	4,2	2,8	5,8	100	100	361	3.88	29	>3	18,8	3	100	361	3.88	80	2.9	27,8
		226	6,18	7,4	1,3	5,8			225	6.23	47	>3	18,8			225	6.23	125	1.3	27,8
		180	7.77	9,3	1,0	5,8			167	8.40	70	2.2	18,8			167	8.40	169	0.8	27,8
0,25	71	397	3,53	6	>3	8,0	1,5	80	411	3,42	34	2,0	17,8	4	100	361	3.88	102	2.3	35,8
		220	6,40	11	2,1	8,0			219	6,40	64	1,0	17,8			225	6.23	163	1.0	35,8
		175	8,00	13	1,5	8,0			169	8.30	83	0,7	17,8			167	8.40	210	0.7	35,8
0,37	71	397	3,53	9	3,0	8,4	100	100	361	3.88	39	>3	20,3	100	100					
		220	6,40	16	1,4	8,4			225	6.23	64	2.6	20,3							
		175	8,00	20	1,0	8,4			167	8.40	84	1.6	20,3							

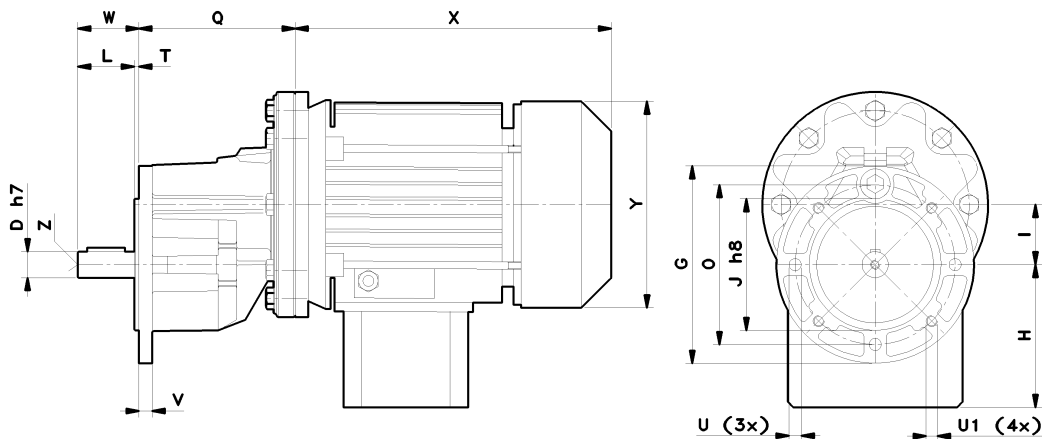
DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT DIMENSÕES GERAIS DIMENSIONES

TAILLES MOTEURS		TAMANHOS DE MOTORES			TAMAÑOS MOTORES		
	IEC	56	63	71	80	90	100/112
FXA63	i = 3,5 - 6,2 - 7,8	B5 & B14	B5 & B14	---	---	---	---
FXA71	i = 3,5 - 6,4 - 8,0	---	---	B5 & B14	---	---	---
FXA80	i = 3,4 - 6,4 - 8,3	---	---	---	B5 & B14	B5 & B14	B5 & B14
FXA100	i = 3,9 - 6,2 - 8,4	---	---	---	---	B5 & B14	B5 & B14

DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT

DIMENSÕES GERAIS

DIMENSIONES



	D _{h7}	G	I	J _{h8}	L	O	Q	U	U ₁	T	V	W	Z
FXA63	14 (11*)	105	32	70	30	85	83	6,5	M6	2,5	7,0	32,5	M5 x 12,5 (M4 x 11)*
FXA71	19	120	40	80	40	100	90	6,5	M6	2,5	7,5	42,5	M8 x 19
FXA80	24 (28*)	140	50	95	49,5	115	114	9	M8	2,5	10,5	52	M8 x 19 (M10 x 22)*
FXA100	28	200	63	130	57,5	165	177	10,5	10,5	2,5	12	60	M10 x 22

(*) Sur demande – Sobre pedido - Sobre pedido

	IEC56	IEC63	IEC71	IEC80	IEC90	IEC100/112
Ø B14	80	90	105	120	140	160
Ø B5	120	140	160	200	200	250
H	108	110	121	138	149	160
X	168	185	215	238	255 / 280	309
Y	110	123	140	159	176	195

Tiré à part des **MODES D'EMPLOI ET DE SERVICE**
Estrato das INSTRUÇÕES DE USO E MANUTENÇÃO
Extracto de las INSTRUCCIONES DE USO Y MANTENIMIENTO

Les réducteurs et les variateurs de vitesse ne sont pas soumis au domaine d'application de la Directive Machines, Art. 1(2) et ils ne peuvent pas être mis en service jusqu'à ce que la machine, dans la quelle ils doivent être incorporés, ait été déclarée conforme à l'Art. 4(2), Annexe II(B) des Directive Machines 98/37/CEE/ 22.6.98 et, pour l'Italie seulement, au DL 459/24.7.96.

Installation

S'assurer que le réducteur à installer a les caractéristiques propres à exécuter la fonction demandée et que la position de montage soit cohérente avec ce qui a été commandé. Les caractéristiques sont indiquées sur la plaque. Effectuer la vérification de la stabilité du montage afin que le réducteur fonctionne sans vibration ou surcharge.

Fonctionnement

Le réducteur peut tourner indifféremment dans le sens horaire ou anti-horaire. Arrêter l'appareil de suite en cas de fonctionnement défectueux ou de bruit anormal. Eliminer le défaut ou retourner l'appareil à l'usine pour révision complète - faute de quoi un endommagement plus important peut être provoqué et rendre impossible l'analyse du défaut initial.

Entretien

Bien que chaque appareil soit mis en essai sans charge avant livraison, nous conseillons d'éviter une utilisation à charge maximum pendant les 20-30 premières heures de fonctionnement afin de permettre l'appairage des pièces d'engrènement. Les réducteurs sont livrés déjà remplis d'huile synthétique à longue durée et, en cas de nécessité d'apport de lubrifiant ne pas mélanger avec huile à base minérale.

Manutention

En cas de manutention avec palan, utiliser les positions d'accrochage sur la carcasse, les anneaux si existants, ou à défaut les trous de fixation des pattes ou flasques. Éviter toute prise sur partie tournante (arbre).

Peinture

Au cas où le réducteur serait peint de nouveau, il faut protéger soigneusement les joints, les plans de fixation et les arbres sortants.

Conservation prolongée en magasin

Si on prévoit un stockage supérieur aux 3 mois, appliquer des antioxydants sur les arbres extérieurs et sur les plans usinés, et de la graisse protectrice sur les lèvres des joints.

Gestion à l'Environnement des produits

En conformité à la Certification à l'Environnement ISO 14001, nous conseillons les indications suivantes pour l'écoulement de nos produits:

- les pièces composantes du groupe qui sont mis à la ferraille doivent être livrées aux centres de récolte des matériaux métalliques;
- les huiles et les lubrifiants ramassés du groupe doivent être livrés aux Compagnies des Huiles épuisées;
- les emballages des groupes (palettes, cartons, papier, plastique, etc.) doivent être livrés à la récupération/recyclage autant que possible, aux Compagnies autorisées pour chaque classe de déchet.

Os redutores e variadores de velocidade estão sobre o domínio da Diretiva Máquinas, art. 1(2) e não podem ser aplicados nas máquinas que não estejam em conformidade com o art. 4(2), anexo II(B) da Diretiva Máquinas 98/37/CEE/22.6.98 e para Itália o DL 459/24.7.96.

Instalação

Assegurar que o redutor é devidamente selecionado para a execução pretendida, e que a posição de montagem é coerente com a aplicação.

Funcionamento

O redutor pode trabalhar no sentido horário ou anti-horário. O redutor deve ser desligado no caso de se verificar algum ruído anormal, ou qualquer outra anomalia, testado e se não se conseguir solução, deve ser enviado a fábrica para revisão. Se o defeito não for detectado e reparado a tempo, prejudica os restantes componentes, dificultando o funcionamento do redutor, tornando mas difícil detectar a causa inicial.

Manutenção

Apesar dos redutores serem testados em carga na fábrica, recomenda-se que nas primeiras 20/30 horas de funcionamento não devam trabalhar na carga máxima que suportam, até os componentes se adaptarem reciprocamente. Os redutores já são fornecidos com óleo sintético de longa duração. Em caso de substituição do óleo, não utilizar óleo mineral.

Movimentação

No caso de ser necessário levar o redutor para qualquer lugar a aplicar, este deve ser levado pelo corpo, patas, flange e nunca pelos componentes móveis (eixo sem fim, roda de coroa).

Pintura

Quando for necessário repintar o redutor, é conveniente isolar os retentores, eixos de entrada e de saída.

Conservação

Se os redutores estiverem em stock por mais de 3 meses, é conveniente utilizar um anti-oxidante nos eixos de entrada e de saída e aplicar massa protetora nos lábios dos retentores.

Gestão ambiental do produto

Em conformidade com a certificação ambiental ISO14001, recomendamos seguir as seguintes indicações para o descarte de nossos produtos.

- Os componentes metálicos deverão ser recolhidos por empresas especializadas na reciclagem destes itens.
- Óleos e graxas deverão ser recolhidos por empresas especializadas no descarte de produtos químicos.
- Embalagens (papéis, cartões, plásticos, etc) deverão ser retirados por empresas especializadas na reciclagem destes materiais.

Los grupos reductores y variadores no entran en campo de aplicación de la Directiva Máquinas, Art. 1(2), y no pueden ser puestos en servicio hasta que la máquina a la que deben ser incorporados, haya sido declarada conforme al Art. 4(2), Anexo II(B) de la Directiva Máquinas 98/37/CEE/22.6.98 y para Italia, del DL 459/24.7.96.

Instalación

Verificar que el grupo a instalar tenga las características aptas para realizar la función requerida y que la posición de montaje sea acorde con el pedido. Tales características figuran en la placa de características del aparato. Verificar la estabilidad del montaje para evitar vibraciones o sobrecargas durante el funcionamiento, cuyos efectos pueden ser limitados por amortiguadores o limitadores de par.

Funcionamiento

Según el conexionado del motor los grupos pueden girar en sentido horario o anti-horario: reductores con número de trenes de engranajes par conservan el sentido de giro del motor, con número impar lo invierten. Parar inmediatamente el grupo en caso de funcionamiento defectuoso o ruido anormal, eliminar el defecto o devolver el aparato a fábrica para una adecuada revisión. Si la parte defectuosa no es sustituida, otras partes pueden resultar dañadas y se hace difícil identificar la causa.

Mantenimiento

Si bien los grupos han sido probados sin carga antes de la expedición, es aconsejable no usarlos a plena carga durante las primeras 20-30 horas de funcionamiento con el fin de permitir que las partes internas se adapten reciprocamente. Los reductores se entregan llenados de aceite de base sintética de larga duración. Si es necesario cambiar o añadir aceite no mezclar aceite de base sintética con aceite de base mineral.

Instalación

Para el levantamiento por grúa, utilizar el gancho provisto en la carcasa o en defecto los agujeros de las patas o de las bridas, evitando utilizar las partes móviles.

Pintura

Si se precisa pintar el grupo después de su instalación, proteger los retenes, planos de apoyo y los ejes.

Conservación prolongada en almacén

Para permanencias superiores a los tres meses, es una buena norma aplicar antioxydante sobre los ejes y planos mecanizados (cuando son de fundición), prestando especial atención a las zonas de trabajo del labio de los retenes.

Gestión Ambiental del producto

En conformidad a la Certificación Ambiental ISO 14001, recomendamos seguir las siguientes indicaciones para el desguace de nuestros productos:

- los componentes del grupo que sean para chatarra, deberán ser entregados a centros de recogida autorizados para materiales metálicos;
- aceites y lubricantes recogidos del grupo deberán ser entregados a centros de tratamiento de aceites usados;
- embalajes (paletas, cartón, papel, plástico, etc.) deben ser orientados en lo posible hacia su recuperación/reciclaje, entregándolos a empresas autorizadas para cada tipo de residuo.